

# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/47/PV.14  
5 October 1992

CHINESE

## 大会

### 第四十七届会议

#### 第十四次会议临时逐字记录

1992年9月28日星期一,上午10点

在纽约总部举行

主席: 加内夫先生 (保加利亚)

嗣后: 萨巴赫先生(副主席) (科威特)

#### — 继续一般性辩论(9)(续)

##### 下列人士发了言:

布拉西米先生 (阿尔及利亚)  
埃西先生 (科特迪瓦)  
谢拉先生 (阿拉伯叙利亚共和国)

马耳他共和国总理爱德华·芬内克-阿达米先生讲话。

##### 下列人士发了言:

阿查里亚先生 (尼泊尔)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

92-61248

GJ

上午10时25分会开。

议程项目9(续)

一般性辩论

布拉希米先生(阿尔及利亚)(以阿拉伯语发言):阁下,你当选本届大会主席对你和你的国家--友好的保加利亚--都是一种荣誉。保加利亚以智慧和决心的结合经受住了时代的挑战。你所充分显示出的政治家的品质以及作为干练的外交家所具有的本领都是保证你工作取得成功的坚实的财产。我想最热烈地祝贺你就任这一要职,并向你保证我们一定予以全力支持与合作。

我还想在此对你的前任--姐妹的沙特阿拉伯王国大使萨米尔·希哈比先生--表示敬意。今天我要自豪地强调,他胜任地、出色地和有效地指导了大会第四十六届会议的工作。另一项使我们有理由感到自豪的则是本组织秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生所作的工作。

FP

自他的任期开始以来才过了几个月,但记录已经给人以深刻的印象。毫无疑问,布特罗斯-加利先生给联合国带来了主动的精神、决心和它为正视在本世纪末快速的历史步伐带来的挑战所需的清醒的领导。他的第一份年度报告《和平纲领》,和他在里约热内卢地球首脑会议和雅加达不结盟国家首脑会议上的重要发言一样,表明了他的远见和勇气,这应该得到我们充分的支持和尊敬。

我在此还要重申我们祝贺所有联合国新会员国,并欢迎它们来到这个论坛。

虽然冷战和世界两极分化的结束带来了这么多的希望和许诺,但还没有实现它所产生的关于促进和平和国际合作的希望。战争的幽灵、令人恐怖的饥谨和剥夺,对人的尊严的践踏以及对人民自决权利的剥夺仍然是许多人民苦难的现实。

事实上,对于绝大多数人类来说,所谓世界新秩序仍然是一个没有实质内容的概

念,这些人的经济和社会状况不断恶化,而且他们还有理由害怕,这个正在建立的新秩序超出了《联合国宪章》基本原则的范围,并且未能满足使国际关系民主化的需要。

为了确定未来的国际关系,现在是开始一次真正的对话的时候了。这是联合国的一项重要任务,而且本组织目前的声誉使我们相信开始这样一项努力的时机已经成熟。联合国从未见过对它寄托这么多的希望;它从来没有采取过这么多的主动行动或制定这么多的计划。不管联合国的主动行动和计划是象通常那样得到接受和赞扬,还是有时发生的那样受到批评,事实是联合国更坚定的存在是近年来在国际舞台上发生的重大变革的最积极的成果。

安全理事会今年1月召开的首脑会议、秘书长提出的建议、经济及社会理事会今年7月关于联合国在加强国际合作促进发展方面的作用的辩论、以及本月初在雅加达召开的第十届不结盟运动首脑会议的成果都为旨在加强联合国并提高其效力的联合思考和行动作出了贡献。

人们希望大会本届会议将成为联合国的一个新起点,使它坚定地走上更大程度的民主化的道路,并提高它在促进和平、合作和发展方面的效力。这正是雅加达文件所要求的,不结盟运动现任主席印度尼西亚的苏哈托总统阁下在此介绍了这份文件。

通过对话和协调各种观点来建立一个确保国际和平与安全、发展权利和促进更公平经济关系的公正,平衡的世界秩序,不结盟国家运动可以发挥比以往任何时候更积极的作用。联合国是不结盟国家的正常的特别活动场所,它们打算充分地参加目前改革和加强联合国的进程。在这方面,改革首先应致力于实现大会和安全理事会之间权限的正确平衡。这项工作还应满足允许主要的文化政治和地域组织进入安理会的需要。

阿尔及利亚自独立以来在所有领域都经历了重大的变化,向进步和发展迈出了有意义的步伐,今天它面临着我们不想低估、也绝不掩盖其严重性的危机。这场危

机威胁到漫长的30年来我们的人民通过努力和牺牲所取得的成就。在清醒地分析这场危机的原因和绝不试图否认我们自己的错误和国家对这种局面的责任的同时,我们充满信心和决心地申明我们的人民有办法,能力和意志来解决这场危机,并再次开始全面地发展和建设一个以社会正义与真正的民主为基础的社会。这就是最近由国家最高委员会通过的政府计划的实质内容。

在这些挑战面前,这种负责任的姿态还使我们想到使我们面临的困难更加严重的外部局限性。这就是说,我们期待我们的伙伴为了减少不利的外部环境的消极影响愿意合作,或至少不阻碍我们人民的努力。

阿尔及利亚奉行旨在促进它所在的地区和整个世界的稳定、和平、正义和合作的不结盟政策。在地中海,阿尔及利亚为符合这个伟大的共有的内海两岸人民愿望的一个团结的新时代而努力。为促进建立一个和平、安全、睦邻、团结和互利合作的全面框架已经建立了定期磋商和对话的机制。

马格里布统一的进程使阿拉伯马格里布联盟成员国振作起来,是其人民的根本愿望,它必将对其各成员之间以及地中海盆地、阿拉伯世界和非洲的和平、睦邻关系与合作的事业作出贡献。

GE

这两个问题对我国来说特别重要,国际社会必须参与处理这两个问题。关于第一个问题,我们衷心要求根据国际法和平解决利比亚和主要西方国家之间存在的局势。该局势妨碍了建设阿拉伯马格里布联盟的工作并危及整个区域的稳定。国际社会应该对利比亚的灵活姿态和提出的倡议和提议作出反应。

另一方面,推迟执行组织西撒哈拉人民自决公民投票的联合国解决计划继续引起我们和整个国际社会的严重关切。阿尔及利亚希望,冲突双方不采取任何可能妨碍或拖延和平方案计划执行的行动,这一计划是联合国和非洲统一组织征得双方完全同意而共同制订的。阿尔及利亚还希望,国际社会通过联合国及其秘书长加倍努力执行这一计划,以便使问题得到理想解决。

最近,裁军问题有了积极的发展。但是,我们期望核国家再作出大量努力,我们必须表明,核国家并不仅仅是主要大国。在这方面,我们满意地注意到日内瓦关于化学武器《公约》问题的谈判已经结束,但是,如果不在核裁军领域伴之以具体措施,这个进展的效果将十分有限,在中东这样一个一直存在真正核威胁的敏感区域,情况尤其如此。

只有朝这个方向作出认真的努力并取得重大进展,这项《公约》--我们对缔结该公约这一成就表示赞扬--才能对有关各方的关切和期望作出反应。只有到那时才可能在公正和不加歧视的基础上执行这项《公约》,从而确保真正裁军事业所必需的普遍接受。

这些都是阿拉伯国家通过几天前通过的一项决议所表达的意见及全面关切,它们期望国际社会对此予以考虑。

尽管在裁军领域取得了重大进展,但是实际情况仍然是,以这样一种方式处理问题,即把精力集中在某一区域,关心几个国家的安全,而不考虑许多国家的利益和关切,将辜负神圣载入《联合国宪章》的目标和理想。因此,不结盟运动刚刚重申了其所有成员国不可动摇的信念,即没有所有国家的和平与安全,就根本没有和平或安全,为了实现持久的和平与安全,必须全面而不是仅在军事方面处理和平与安全问题。在一个日益相互依赖的世界中,和平与安全不应脱离其必然结果:即经济发展和维护人权。

虽然我们对解决某些区域争端方面取得的进展表示满意,但我们关切地注意到,在冷战刚一结束,许多老的危机和问题仍尚待得到公正和持久解决之时,又出现了新的危机。由于柬埔寨人民愿意自己建立一个和平与和睦的未来,由于国际解决的决心和联合国的努力,柬埔寨已踏上和平解决的道路,联合国目前正在监督执行和平计划。阿尔及利亚也参加了这项工作。

在联合国秘书长主持下就塞浦路斯问题举行的两族间会谈已经到了关键阶段,我们希望下一轮会谈将在尊重主权、统一、领土完整和该岛不结盟性质的范畴内消

除剩下的分歧。

非洲人国民大会主席纳尔逊·曼德拉获释开创了一个进程,但近几个月来,在政府傲慢态度的怂恿下曾再度出现暴力活动,使这一进程遭受危险,最近我们从南非得到的消息又唤起人们对恢复这一进程的希望。虽然我们对铺平理想解决道路的积极事态发展和令人鼓舞的前景表示欢迎,但是我们必须强调近几个月来的经验使得人们必须非常谨慎地密切监测南非的事态发展并给予我们在该国的兄弟们充分支持。

索马里人民极为可怕的苦难清楚地表明非洲许多地区的局势正不断恶化,非洲大陆已变得越来越贫穷,他们的作用被大大削弱。必须从这场灾难中吸取教训,这场灾难突出表明有必要向索马里人民提供紧迫人道主义援助,同时还要加强联合国旨在政治解决该危机的各项努力。

巴勒斯坦问题仍是中东冲突的关键所在。鉴于我们对巴勒斯坦选择自由的承诺,阿尔及利亚已经接受巴勒斯坦领导人的选择,这一选择使其可以为解决中东危机进行谈判。我们阿尔及利亚仍然坚信,在马德里开创的进程的框架内所开始进行的谈判成功与否取决于以色列是否愿意遵守国际法,尤其是在下述方面:第一,必须坚持和执行联合国各项决议,第二,在被占阿拉伯领土上的定居活动必须停止,现存以色列定居点必须拆除。第三,在找出全面解决办法,保证巴勒斯坦人民行使其充分民族权利,包括自决权和在其领土上并以圣城为其首都建立自己国家的权利之前,必须保证和平进程不同阶段的连续性。

我们坚信,联合国参加各个阶段中东和平进程可以为实现确保该区域公正和全面和平这一目标作出贡献。

LH

我们再次强调巴勒斯坦问题和中东冲突是同一个问题,是不能分割的。因此,必需找到的解决方法不能是部分的或局限于冲突的某些方面。换句话说,只有当所有有关方面,包括巴勒斯坦人都获得和平时,该区域才会有和平。

阿尔及利亚在此重申它对黎巴嫩的独立、主权以及在其得到国际承认的边界内

的领土完整的承诺。

我国谴责以色列继续占领黎巴嫩南部某些领土以及以色列反复对黎巴嫩领土及其人民发动的进攻。我们要求以色列军队按照安全理事会第425(1978)号决议彻底和无条件地撤出黎巴嫩南部。

我们还重申必须维护伊拉克的统一和领土完整。必须向所有人表明,这方面任何不利的事态发展都将为该区域各国制造严重问题。我们希望,对国际法制的尊重将导致该区域国家之间的和解,该区域继续面临伊拉克入侵科威特之后发生的毁灭性战争的可怕后果。

在同一区域中有着另一种发展,其严重性不容低估。这就是伊朗继续非法占领阿布穆萨岛,从而违背它的承诺和同阿拉伯联合酋长国达成的协议。我们支持阿拉伯联合酋长国政府的要求,即伊朗采取的单方面措施被宣布为无效,应当按照法制和国际法通过谈判解决这个问题。

面对前南斯拉夫人民的可怕遭遇,必须集中努力的当务之急就是确保前南斯拉夫的所有领土立即恢复和平,尊重在该领土上建立的所有共和国的独立、主权和领土完整。在这方面,波斯尼亚—黑塞哥维那共和国的持续不变的局势令人感到极为关切,因为那里正在犯下越来越可怕的罪行。国际社会,特别是联合国必须采取各种必要措施,结束整个波斯尼亚人民的困境和该地区对和平与安全的威胁。

当前世界局势最令人不安的一个方面就是发展中国家的经济状况的不断恶化和继续使世界经济受到震动的不利的事态发展。世界贸易增长率从1988年的百分之八下降,到1991年时勉强达到百分之三,这一增长率的急剧减缓,原料价格实际值在1990年不断以平均百分之十五的速度下降,发展中国家的外债问题顽固存在和因此造成的发达国家增长的迅速减缓,以及前苏联和中欧及东欧的最大财政需求,都表明我们面临的挑战多么巨大。

在这一发生深刻变化的时期有着新的机会和新的挑战,因此,振兴国际发展合作和加强联合国系统在这项工作中的作用应当成为当今的高度优先任务。

这首先要表现出真正的政治意愿。这方面已取得了某些进展。安全理事会今年一月首脑会议的宣言承认在和平与发展之间存在着密切的联系。在这种承认的基础上应当使更多的人同意,需要将经济和社会问题从目前所占据的次要地位移至首要地位,使其成为联合国主要和长期关心的问题。

实际上,当人们正在紧张思考预防性外交的概念和工具时,南方国家重新增长与发展的成功将提高任何在国际和平与安全领域中加强联合国作用的努力的信誉和效率。

1992年2月在卡塔赫纳举行的联合国贸易和发展会议(贸发会议)第八届会议的成果,今年6月在里约热内卢举行的联合国环境与发展会议的成果,以及大会通过的新的1990年非洲发展联合国协定,都是我们对国际相互依存以及需要加强国际合作的认识方面的新的里程碑。

在第三世界特别困难的局势中我们必需努力达到的基本目标之一就是确保发展中国家在世界贸易中占更大的比例,制定一项全面的战略,该战略要处理债务问题和重新使资金和投资从发达国家流向发展中国家。总之,创造有利的外部条件对以非常高昂的社会和政治代价努力进行广泛的根本性改革的发展中国家来说是至关重要的。联合国系统应当在这项基本需求基础上动员国际社会。

“21世纪议程”以及其中所作承诺的执行工作,特别是有关财政支助和技术转让的承诺,是对发达国家的政治意愿和本组织的能力的一次重大考验,看看它们是否能够通过持续发展委员会确保这一方案的执行、后续行动和协调,以便在发展和国际合作概念中进行真正和创造性的改变。

联合国面前有着新的和广阔的前景。这些前景对大会本届会议的工作具有特别的重要性和实际意义;国际社会必需抓紧机会在本世界论坛上拟定在经济和社会发展及国际合作方面促进和平、安全与稳定的综和方法。这样做将帮助最佳地利用本组织的最大潜力。

WG

埃西先生(科特迪瓦)(以法语发言):我们悲伤的得知昨天在拉格斯发生的航空灾难,这个灾难造成了163名尼日利亚军人的死亡。在这个悲伤的时刻,我向尼日利亚人民和政府表示最诚挚的慰问。

首先,主席先生我代表科特迪瓦代表团祝贺你当选大会本届会议主席。大会对你表示的信心即是对你个人和你的职业精神、也是对你的国家在实现本组织的崇高目标方面所起的重要作用的承认。

我还想借此机会对你的前任萨米尔·希哈比先生表示敬意,他以高度的才干和尊严履行了他作为大会第四十六届会议主席的责任。

最后,我也不应忘记秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生,我对他在管理本组织的工作中所表现的活力和能力表示最衷心地祝贺。他的报告详尽介绍了联合国的活动,使我们在开始辩论时能有具体和最新的资料。

我们最热烈地欢迎所有刚加入联合国的国家,他们的加入突出了本组织的普遍性。

最近几年的事件在国际关系中造成了重大变动。世界分为两个敌对集团的状况已经消失。谈判和开始合作的趋势是尚未形成的新世界秩序的前奏。过去看来是难以改变的局势和不确定因素现在正在缓慢而肯定的发生变化。我们现在正看到重大的政治、经济、社会和文化变革。我们希望,这些似乎预示着新的国际关系的事态发展将使我们能对付当今的挑战。

世界上的穷国充满希望地欢迎了冷战的结束,并由于军备竞赛的结束而在展望未来时确信世界正在朝着和平、正义和团结发展。

令人遗憾的是,在应该加强团结的时候,自私和保护短期利益的行为却加剧了,这不利于国际关系中的各个伙伴之间进行互利合作。

今天,发达国家和主要经济、财务和金融机构认为有必要将他们的援助与在受援国建立他们认为的民主联系起来。对受援国来说,这是将提供外来资金不仅与以

市场法则为基础的经济改革方案联系起来,而且与对政治多元化的尊重联系起来。

令人遗憾的是,在世界上,已经不再有可以与这种做法抗衡的战略或经济选择。

如果民主意味着加强正义和民众更多的参加国家事务的管理,科特迪瓦政府可以对自己的记录表示自豪。

确实,自从独立以来即一直有效的科特迪瓦宪法的初版在第6和第7条中规定建立一个多党制度。

在科特迪瓦,民主思想一直是政治进程中的一个组成部分。民主和人权是没有边界的。他们是普遍的价值观念,尽管他们应有民主根源。他们是无法进口或买卖的,也不能从外部强加于人。

从国际上来讲,这个民主进程应合乎逻辑的导致大小国家或中等国家更多的参与审议和解决共同关心的国际问题。

因此,联合国仅仅在大会范围内变得更具有普遍性是不够的。如果要加强联合国的民主性,这个趋势也必须反映在其他主要机构中。

尽管已经在各个领域中取得了进展,纵观世界地图仍然可以看到,世界上仍有大片灰色地区存在着现实的和潜在的冲突。各国的稳定由于激烈的宗教、社会、文化和语言斗争,以及非常严重的经济问题而受到破坏。

南半球的国家,特别是有大量难民的非洲国家仍然经常发生冲突,严重危及对他们的发展极其重要的和平与安全。

在南非,虽然我们欢迎在取消种族隔离制度方面取得的相当大的进展,但我们对暴力加剧感到遗憾。在这方面,我们最紧急地呼吁我们的所有南非兄弟结束暴力、屠杀和各种有害行为,因为这些行为使该国继续处于阴影下,并使那些争取通过对话和谈判在南非建立一个民主和非种族制度的人的已经困难和复杂的任务变得更复杂化。我们欢迎将在纳尔逊·曼德拉先生和弗雷德里克·德克勒克先生之间举行的会晤,并希望正在进行的谈判将导致恢复在争取民主南非公约的范围内进行的谈判。

在非洲其他地区,造成悲剧后果的国内动乱正在索马里、卢旺达和利比里亚造成严重动乱。这里只是提到其中几个国家。

关于与我们接壤的利比里亚,5人委员会在1992年4月四次在亚穆苏克罗开会,一次在日内瓦开会。这个委员会是西非国家经济共同体(西非国家经共体)国家和政府首脑会议在1991年7月6日在阿布贾举行的第十四届会议上成立的。这些会议产生的协议通常称为《亚穆苏克罗第四协议》。这个协议作为公正和持久解决利比里亚危机的最好基础受到西非国家经共体、非洲统一组织和不结盟国家运动首脑会议的赞同。

然而,在作为举行自由、公平和民主选举的重要步骤而为交战各方分配驻地并解除武装时,实施协议的军事方面遇到了困难。

争取利比里亚民主联合解放运动这个新派系在利比里亚冲突中的出现,造成了一种新的不安定局势,增加了冲突各方之间现有的不信任。

我们希望,目前由西非国家经共体主席和5人委员会主席开始的新协商将能使利比里亚问题作为整体加以重新考虑,以便更有效的集中研究那些能使所有武装派别诚意地实施《亚穆苏克罗第四协议》的条款的因素。

我们紧急呼吁所有利比里亚人向前迈进一步,开始建设性的对话,只有这种对话能帮助国际社会,使他们能找到持久解决其问题及其国家未来的办法。\*

LH

乌弗埃-博瓦尼总统一一直在为非洲和整个世界的和平作不知疲倦的努力,他将充分支持该进程,以解决利比里亚危机,使兄弟的利比里亚人民最终能享有和平。我国同利比里亚人民之间有着众多纽带。

在安哥拉,在经历了四年反对宗主国的解放斗争和随后16年自相残杀的斗争之

---

\* 副主席谢巴·萨利纳·萨巴赫·萨利纳·萨巴赫(科威特)主持会议。

后,科特迪瓦赞扬1991年5月在里斯本签订和平协定。科特迪瓦最诚挚地希望,定于9月29日和30日举行的多党派选举能在最有利的情况下进行,使兄弟的安哥拉人民能够自由地选择它们的官员,并集中精力完成今后重大的重建与发展任务。

在中东,尽管具有历史性的马德里会议已产生新的和平倡议,但阿以冲突仍然是人们不断关切的一个主要根源。

然而,最近的谈判带来了新的希望。我们满意地注意到,冲突各方在谈判中的态度令人鼓舞,它们似乎决心推动和平进程。

波斯湾的局势仍然令人不安,不能排除冲突重新恢复的可能性。因此,我们将同去年我国参加安全理事会工作期间一样,继续充分支持全面贯彻与海湾危机有关的各项决议,特别是1991年4月3日安全理事会第687(1991)号决议,其中规定了关于伊拉克和科威特战后关系和在海湾实现永久停火的条件。

此外,在一些国家争取更大稳定的同时,其他国家、欧洲和发展中世界各不同地区却出现了有时是暴力瓦解的现象,令人不安。巴尔干的局势和波斯尼亚-黑塞哥维那人民的悲剧就是最明显的例子。

面对这些局势,我们必须寻求新的办法解决冲突。我们现在相当正确地再次强调预防外交的必要性,其作用将是找出有发生冲突的潜在可能性的地区,并在冲突上升为武装对抗之前消除危机。

因此,我国科特迪瓦支持秘书长关于加强联合国预防性外交、创立和平与维持和平的能力的报告。该报告的目标同非洲统一组织(非统组织)秘书长的目标相同,即建立预防、管理和解决冲突的机制,其中的原则是今年7月在达喀尔举行的非统组织国家和政府首脑大会第二十八届常会上通过的。

去年我们就在这一讲台上重申对世界经济活动减速迹象的关切和担忧,不幸都已变成现实,即1991年世界经济全球产量的增长率实际下降,同时世界贸易量下跌。

这方面我们应该强调,作为发展中国家生产的原材料的主要出口市场的工业化国家的进口增长率在大幅度下降。

这种局面对非洲国家产生了灾难性影响,因为,工业化国家的衰退不仅把原材料价格压在很低的水平,而且还减少了出口数量,使非洲国家的出口收入大幅度下跌。

然而,尽管有这种不利的经济环境,非洲国家--特别是我国科特迪瓦--仍然勇敢地继续推行作为结构调整进程和重大经济改革一部分而承担的各种努力,承担着造成社会动乱的风险。

就我国而言,这些措施却已使我国实现了宏观经济的平衡。这意味着,我们可能在1995年实现5%的增长率。

然而,为了尽快减轻结构调整措施的社会代价,我们必须恢复未结束的关于富国和穷国、工业化国家和那些没有能力支付债务或振兴其伤残经济的国家之间的南北关系的辩论。

就这一点,我们应该在财政领域拿出一个解决外债问题的最终办法,其中考虑到债务国的实际还债能力。应该象对东欧一样,按减让性条件提供大量财政援助,作为对这样调整外债的辅助。

在要求发展中国家不断作出更大的努力和牺牲的同时,我们也通过分析国际货币基金组织(货币基金)和世界银行两组织负责人米歇尔·康德苏先生和刘易斯·普雷斯顿先生最近的讲话,而认清富国在管理世界经济方面作了坏的榜样。他们说,这些国家不遵守任何预算原则,结果使发展中国家付出很大的代价。

这两名官员还指出,世界上20个最富裕的国家,其中只有5个按照联合国规定的目标,把本国国民生产总值的0.7% 用于发展援助。甚至国际开发协会(开发协会)今天似乎也面临危险,开发协会无法肯定它是否能够得到使该协会运作绝对必须的\$180亿。

与此倾向相反,我们欢迎日本决定在1993年举行一次关于非洲发展问题的大会。

正如乌弗埃-博瓦尼总统经常指出的那样:“当今非洲的真正问题首先是经济和财政的问题”。他还在最近在达喀尔举行的非统组织首脑会议上说,发达国家与发

展中国家之间的唯一差别是发达国家有技术能力把我们的原材料加工成为制成品，供自己消费，剩余出口；而发展中国家只能出口他们的原材料，无论是农业产品、开采或矿物产品。

必须改变这种局面。为此目的，我们北方伙伴提供的援助与合作，再也不应该无限期地限制我们成为原材料的供应者，而应当使我们也能部分或全部加工我们的原材料，也成为消费国家。

这项任务不应当拖延。但在实现这一发展之前，我们原材料生产国，不论是农业产品、开采或矿物产品生产国，强烈希望把我们大多数产品的市场在适当的国际协定的架构内组织起来，考虑到消费国和生产国的最佳利益。

因此，我谨借此机会，最诚挚地呼吁一贯坚定支持发展中国家的欧洲共同体各成员国个别和集体地采取间接的行动，以促进目前正在进行的谈判即将达成新的国际协定，特别是关于咖啡和可可的协定。

FP

还需要在这里申明的是，与一般的观点相反，对我们来说，我们仍然相信，关于商品问题的措辞严密的国际协定能够稳定市场，因而促进生产原材料国家的经济增长。确实，考虑到原材料在发展中国家的经济中的全面重要性，尤其是一些发展中国家绝对依赖于一种或少数几种产品作为其收入的主要来源，我们认为，非常自然的是，应该承认对这些市场的组织一方面应保障利用这些原料的工业得到正常的供应，另一方面这些产品的价格应该保持稳定，以便既能保障加工工业的合理收益，又能确保原料生产国能盈利的价格和可预测的收入。

此外，这一意见在细节上作必要修正以后成为欧洲共同体共同农业政策的思想基础，该政策的主要目的是在共同体范围内以一种对消费者合理、对农村人口既稳定、又能盈利的价格确保食品供应。

其实，世界上没有一个国家对其农民的收入下降持漠然态度。美利坚合众国和欧共体各成员国非常理解这一点，它们不遗余力地提供补助，帮助其农民确保其购买

力符合其付出的劳动。因此,我们很难理解,为什么在西方国家国内和区域一级行之有效的同样的机制不能在国际上适用于北方和南方之间买卖原材料的关系上。

考虑到所有这些因素,显而易见的是,只有缔结旨在促进原材料稳定、可盈利价格的国际协定,才能促进保障环境保护的生产政策的执行。在这方面,里约会议强调了环境恶化、债务以及贸易条件恶化之间存在的密切联系,这是很好的。确实,同许多其他国家一样,科特迪瓦必须加强对其自然资源的利用,以信守其国际金融义务。

这一局势不利于持续发展。因为,正如在里约拟订的那样,工业化国家必须立即采取必要步骤,帮助我们这些国家的经济过渡到持续发展,尤其是执行旨在消除原料或加工产品贸易以及向发展中国家转让新的额外资金方面的障碍的决定。

在这方面,《二十一世纪议程》强调指出了在通过以下机制转让资金方面实现目标的几种方法:以世界银行的“地球增额”的形式增加特别资金;通过即将于今年12月在阿比让召开会议、其目的是使其资金从11亿美元增加到45亿美元的全球环境基金;通过债务减免,特别是减免中等收入国家的债务。

此外,值得一提的是,在里约一些国家答应增加其向发展中国家转让的资金,承诺到2000年将其1%的国内生产总值用于官方发展援助。其中一些国家已经宣布提供特别捐助。例如,欧共体希望在三年内使其官方发展援助达到40美元,日本希望达到80亿美元。正如我们要赞扬那些承诺在大会本届会议期间提供捐助的国家一样,我们只能对这些令我们感到幸运的倡议表示衷心感谢。

我们寄希望于即将召开部长级会议的持续发展委员会。该委员会的工作对采取后续行动,执行《二十一世纪议程》计划及其一体化具有决定性意义。在这方面,我以我国代表团的名义衷心祝贺莫里斯·斯特朗先生做出的出色工作,并请他指导该委员会秘书处成立后的第一阶段工作,因为我们认为,确保有效地履行里约作出的承诺,并在内行指导下迅速采取后续行动是很重要的。

关于非洲危急的经济局势,我们仍然相信,国际形势有能力动员起来,有效地支持非洲国家为实现1991年12月大会为1990年代非洲的发展通过的联合国新议程的目

标而进行的努力。为二十世纪最后十年制订的这一新议程的各项因素是一项重大挑战,如果非洲不希望在对人类来说充满希望的二十一世纪初不可挽救地处于边缘地位的话,它必须成功地应付这一挑战。

这就是为什么非洲国家在意识到目前和今后的重要利害关系,也意识到它们应该承担实现增长和持续发展的主要责任之后,坚决致力于区域一体化并加速其国内机制的民主化进程。

这就是为什么非洲的增长和发展的条件应该尽快实现,这是很重要的,因为这些条件是真正、现实地实行民主的必要条件。民主巩固了非洲国家内部的和平,巩固了非洲国家之间的和平以及非洲和世界其它地区的之间的和平。

正如乌弗埃-博瓦尼总统经常说的那样:“和平与贫困是不能同床而寝的。”这就是为什么我们规劝国际社会更加理解原材料可盈利价格问题,因为这是许多发展中国家,尤其是非洲发展中国家所依赖的。世界其它地区必须把非洲看成是一个伙伴,而不是一个负担,非洲希望建立的伙伴关系是建立在尊严、而不是依赖,互利、而不是施舍基础上的。

自1945年以来在国际秩序中处支配地位的两极世界已经崩溃。正如保尔·肯尼迪教授在其《大国的兴衰》中所广泛描述的进程一样,自从马其顿的亚力山大时代以来,庞大的帝国兴起以后必然衰落。

每一个世纪都有其创新和令人惊讶之处。即将结束的二十世纪给人类生存带来了巨大变化。它目睹了人们发明各种器械作为人脑的延伸,有的是治病救人的器械,有的是杀人的工具。当今世界似乎已经通过某些价值观找到统一,其中一种价值观就是在国际关系中法律是至高无上的。这一事态发展只能加强联合国在维护和平中的作用。

因此,每一个国家都应该支持本组织的活动,以便使它有效地从事其艰巨的任务。我国一直把坚定地寻求和平作为其外交政策的基石,必然会对从事这项崇高的事业作出贡献,为正在出现的世界新秩序的形成作出贡献。牢固、持久的世界新秩

序的建立必须与寻求一个和平、正义和共同幸福的世界的努力联系起来。

LH

谢拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言):我很高兴地代表叙利亚代表团祝贺新主席当选为大会第四十七届会议的主席,特别是我们两国和两国人民有着传统的友谊。我也要向你的前任、沙特阿拉伯王国常驻代表主持大会上届会议的进程时取得的成功和表现出的才干表示赞赏。我们祝愿她所代表的姊妹国家进步繁荣。

我也要借此机会重申我们对联合国秘书长的信心,以及我们对他为国际社会和《联合国宪章》的原则和目标作出的不懈努力表示感激。在这方面,我们珍视为拟定他的题为“和平纲领”的报告及其所包括的众多有价值的想法而作出的努力。

按照本论坛的习惯,我们欢迎加入本国际组织的新会员国,并希望他们的新近加入将促进加强本组织的有效性并加强它在建立更为民主和平等的国际关系方面的作用。

20世纪第三次目睹了世界政治地图上的一个重要变化。这种变化使世界各地的学校和图书馆需要有新的地图册,就象它们在两次世界大战之后的情况那样。我们担心的是,由于世界上继续存在动荡不安,新地图册的设计者们也许必须,为本星球在跨过21世纪的门坎时其可能发生新的变化留有充分余地

庆幸的是,世界政治地图上发生的巨大变化并不象前两次情况那样通过战争而发生。否则,那本来也许意味着地球上所有生命的结束。然而,令人遗憾的是,变化并不是完全没有紧张和暴力的。它带有小规模战争的种子,并由于国家、民族、宗教、部落、经济和社会原因已经在这里或那里扩散。

在此历史关头,真正的关注不仅在于这种小型战争夺去了多少受害者,或是可能导致的毁灭规模,而是在于这些小型战争的种子,在没有建立能够遏制并解决其根源的世界秩序时扩散到北部以及南部的可能性。

这就是联合国今天面临的重大挑战。如果被大家称赞为取得了科学及文化巨大

成就的20世纪,却由于国际社会所不能遏制的那些具有狭小的原始思维的人所发动的小规模战争的哭泣声中告终,这的确将是荒谬的。

很多人已正确地谈到在东西方间发生冷战的年代里联合国的决议得不到执行,其安全理事会限于瘫痪。但是冷战现在实际上已经结束了好几年,而且双方都正式宣布了冷战的死亡。然而,我们发现如今安全理事会的最高抱负已不再是在波斯尼亚-黑塞哥维那、索马里、阿富汗和其他紧张和冲突的温床地区制止战斗并结束屠杀,而只是试图向这些不幸国家的某些人民运送人道主义援助。

东西方对峙的结束不应导致停止关注在冲突中四分五裂的众多人民和国家的命运,就象今天在波斯尼亚-黑塞哥维那、索马里、阿富汗和其他地区发生的那样;也不应导致不再向那些人民提供将帮助他们愈合创伤、使他们能够重建冲突和战争所破坏的一切的援助。

如果两个阵营曾经花在冷战上的非常少的一部分能转用于援助第三世界人民,这些很少的一部分将可能克服这些人民目前面临的大部分困难和不幸,并避免进一步出现类似争端。

在世界目睹整个国家的分解以及内战和冲突的爆发时,人们必须赞赏为导致将黎巴嫩人民从内战的地狱中救出来,并通过黎巴嫩人民自己的努力以及叙利亚的兄弟援助和自我牺牲而帮助他们走上民族妥协道路所作出的非同一般的努力。我们希望,对重建黎巴嫩内战破坏的一切、以及向为此目的而建立的特别基金捐款的保证将得到履行。

二次世界大战以来,中东由于阿拉伯-以色列冲突及其影响而一直未能有安全或稳定。但是正如大家所说的,去年召开的马德里会议第一次打开了一个难得的历史性机会的窗口,以便在国际合法性和联合国各项决议 - 特别是安全理事会第242(1967)、338(1973)以及425(1978)号决议-基础上实现公正全面和平,根据《联合国宪章》,这些决议有约束力、必须得到所有冲突各方的执行。

自从召开马德里会议以来现在几乎一年过去了。整个世界在会议召开十个月之

后开始认识到,阿拉伯人与以色列人之间的和平谈会毫无效益,因为前以色列政府首脑顽固不化、含糊其词,他在选举失败后公开承认其用心是要继续诡辩和推诿,以便将谈判再推迟十年。

LH

同样令人遗憾的是,在最近一轮会谈于华盛顿结束时以色列没有改变它对待完全撤出戈兰高地和包括圣城在内的其他被占领的阿拉伯领土这个问题的态度的实质,尽管叙利亚和其他阿拉伯国家愿意决心遵守安全理事会第242(1967)和第338(1974)号决议对它们的所有要求。与沙米尔政府的政策和重点相比,拉宾先生的政府所说的政策和重点方面的改变至今没有可信度,而且实际行不通。

问题的实质是,伴随最近一轮的谈判而产生的巨大期望和明显势头是阿拉伯方面认真作出贡献和叙利亚的文件在区域和国际上的巨大影响的结果。这份全面文件载有根据《宪章》和联合国的决议和平解决阿以冲突的基础和原则。《宪章》和联合国的决议是召开马德里会议的基础。

国际社会确认在中东实现和平一直而且继续取决于以色列必须撤出用武力和通过战争占领的所有阿拉伯领土,保障巴勒斯坦人民合法的民族权利。

以色列国内那些认为以色列不完全撤出所有被占领的阿拉伯领土就可实现彻底和平的人是非常错误的。还有人认为,以色列的大规模毁灭性武器库和在质量上保持军事优势可使它不受冷战结束影响,这些人同样是错误的。只要以色列继续用武力占领他人的领土,继续侵犯巴勒斯坦人民的权利,只要它没有掌舵人来指导它走向和平和安全的彼岸,以大量毁灭性尖端性武器来装备以色列是不能保证它有真正的安全。

通向全面、公正和持久和平的道路是明确无误的;现在该以色列走这条路了。任何部分撤出的花招或临时步骤都不会给该区域和以色列自己带来和平。以色列所要求的较高级别的会议只是一个花招,目的在于破坏阿拉伯和以色列双方在马德里和平会议上接触的构架和机制。

正如阿萨德总统所声明的那样,叙利亚要的是一个我们的人民所接受的体面和平,一个不损失我们领土一粒沙粒、不让出我们的任何权利而且捍卫我们民族尊严方面不失职的和平。我们要的是勇敢的和平,能够存在下去并且持久,同时保障所有人利益的和平。但是如果出现玩花招和打埋伏的情况,任何人都不能使叙利亚放弃它爱国的民族立场。我们的字典中没有投降二字。

我们已表示我们愿以全面的和平换取以色列撤出所有被占领的阿拉伯领土,我们现在重申这一点。这是我们从这个讲坛向以色列发出的挑战,到目前为止这个挑战还没有得到反应。

如果能在军备控制方面达到全面和公正,那无疑将促进巩固我们所有人长期期望的安全和稳定。要使军备控制能够实施,并且在确保中东的安全稳定方面发挥更有效的作用,就必须使它以消除所有大规模毁灭性武器,首先是核武器为基础,并根据不偏向一国而牺牲另一国,在联合国的构架内,在其主持下适用于该区域所有国家的标准。

叙利亚一直竭尽全力支持联合国有关裁军的决议和公约,特别是它所加入的《不扩散条约》。叙利亚还于1992年2月25日签署了《不扩散条约》保障协定。它也签署了《禁止生物武器条约》,并且一贯支持使中东地区成为没有各种核武器地区的倡议。叙利亚最先在1989年有关化学武器的巴黎会议上正式建议,中东应该没有各种化学或生物武器以及大规模毁灭性武器。

全世界目前都知道以色列除了拥有其他大规模毁灭性武器外,是中东地区唯一拥有核武器的唯一国家,它至今拒绝加入《不扩散条约》,并且几十年来一直拒绝允许对其核设施进行视察,今天仍然这样做。

世界各国人民当然的选择是通过彻底裁军和消除所有大规模毁灭性武器实现所有人的安全。只要裁军谈判会议在缔结关于禁止、研制、生产、储存和使用化学武器和销毁此种武器的公约草案方面采取措施的同时不对核武器和其他大规模毁灭性武器进行类似的禁止,那么这些措施将不能实现国际社会的目标。

南非局势依然令我国极为关切。我们对取消和修正一些种族隔离基本法表示满意,但我们也要对南非政府对人民继续进行镇压和暴力表示深为关切,这使该国人民遭受巨大损失。叙利亚坚决支持南非绝大多数人民建立一个民主、不分种族社会的要求。

在塞浦路斯问题上我们欢迎秘书长为找到以联合国决议为基础的,并考虑到冲突各方利益的公正持久解决塞浦路斯办法而作出的努力。

关于朝鲜半岛我们重申我们支持民主朝鲜为通过谈判和平统一朝鲜半岛所作的努力。这将使整个高丽民族实现繁荣并巩固东北亚的和平和稳定。

LH

鉴于国际社会正在处理的各种问题--我在发言中已提到其中一些--世界各国和各国人民正期待我们这个国际组织促进建立一个和平与安全的世界。我们认为,为了能够实现世界各国人民关于建立一个没有侵略或占领以及基于国际合法性和国际法制的新的世界秩序的愿望和希望,联合国必须在不偏不倚、不加以挑选和不采用双重标准的情况下适用其《宪章》的规定并执行其各项决议。随着我们进入二十一世纪,我们希望能够达到一个将出现稳定与繁荣的和平与正义的世界。

尊敬的马耳他共和国总理爱德华·芬内克-阿达米先生的讲话。

主席(以英语发言):大会现在听取马耳他共和国总理的讲话。

马耳他共和国总理爱德华·芬内克-阿达米先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言):我极为高兴地欢迎马耳他共和国总理,尊敬的爱德华·芬内克-阿达米先生并请他向大会讲话。

芬内克-阿达米先生(马耳他)(以英语发言):我愿尤为满意地祝贺加内夫先生一致当选为大会第四十七届会议的主席。他的国家保加利亚,是振奋人心的民主化和自由化进程中的主角,这一进程正改变整个一个地区并已经赢来国际关系方面一个新的时代。因此,有他作为他的国家和地区的代表在这种重要和富有挑战的时刻主持大会,是最恰当不过的。

我们时代的非同一般的性质,反映于这样的事实,在过去八个月中,13个国家成为联合国的成员。我们欢迎这些新的成员,它们其中很多是过去几年的戏剧化时代发展的直接产物。它们加入联合国,以可喜的方式进一步证实了本组织的普遍性。

今年一月,新的秘书长接管联合国。布特罗斯·布特罗斯-加利先生阁下是马耳他最为珍贵和长期的朋友。他带着使人印象深刻的巨大能量和智慧力量,在其前任留下的牢固基础上完成调整联合国的任务。国际社会在其活动中能够不断拥有如此高超能力和献身精神的个人,确实极为幸运。

大胆和富有远见的领导能力,在国际关系目前关头是极为重要的。我们的时代是一个重大挑战和非常的机会相竞争,争取关注和行动的时代;一个希望而非恐惧笼罩着人类对其未来的预见的时代--这种预见使个人赋予各种活动的中心并把建立一个使各国相互和平与和谐地相处的公正和繁荣的国际社会看作是所崇尚的最终目标。

过去12个月中的事件使人们看清了这样一个现实:冷战的消亡并未自动地迎来一个我们都想往的不间断的和平、稳定和繁荣的时代。大批的问题仍然存在于政治、社会和经济领域以及各国、各地区和国际上。今天的新情况,就是整个国际社会能够把这些问题看作是在具有共同远见的道路上所分担的重担。因此,我们争取在实际合作的基础上解决这些问题,而不是寻求分开地在意识形态对抗的框架内利用这些问题。

初一看,正在出现的世界秩序呈现出一幅黑暗的图景:重新点燃的种族和民族争斗、巨大的经济分歧、广泛和不可逆转的环境恶化以及人类苦难的恐怖事例。从前南斯拉夫、索马里和其他地区正在发生的事件的角度来看,把合作精神确定为这种新世界秩序的检验标准可能听起来确实具有讽刺性。

然而我们时代这些前所未有的问题也促成一种在区域和全球方面采取合作行动的空前决心。在象南斯拉夫和索马里这样的问题上,迄今所做的努力远远未满足各种需求。然而国际社会坚持其集体努力,以实现对这些问题的和平解决。在这方面,

它为在其他地区尤其是柬埔寨、中美洲和安哥拉所取得的进展感到鼓舞。

几天以前,马耳他与联合国大多数成员一道,决定拒绝南斯拉夫联邦共和国--塞尔维亚和黑山--继承前南斯拉夫社会主义联邦共和国地位的要求,并因此要求它应照《宪章》的规定重新申请加入联合国。我们之所以这样做,是由于我们对正在前南斯拉夫地区发生的暴行同感愤恨。

在中东,去年在马德里开始的和平进程继续脆弱但却持续地进行着。在南非,对于尽早并和平地取消种族隔离政策的希望,继交替出现的令人鼓舞和悲惨的事件之后,在最近几个月中有消有涨。然而,在这些事件中,国际社会在有关的联合国决议所载的原则基础上促进长期未决问题得到和平与持久的解决的集体决心,同样是不同寻常的。而为全球其他能处于动荡之中的各国人民--尤其是塞浦路斯、阿富汗和莫桑比克人民--带来和平与正义的集体决心,同样是坚定不移的。

在举行里约热内卢会议的这一年中,我们或许尤为意识到这样一个事实:各国人民的平等和持续的经济和社会发展,不仅就其本身而言是一项重要的目标;它还是国际和平与安全的一个不可分割的组成部分。在各国内部和各国之间继续加深的鲜明的经济和社会差别,对由于国际关系中正在出现的新秩序所产生的对和平与安全的希望构成直接挑战。

GJ

人们日益认识到解决这些问题的方式必须植根于全球经济相互依赖的概念,这一概念必须在全球和区域一级激励人们就国际贸易、资金流通、技术转让和减免税务问题采取具体行动。因此,主要区域合作项目,如正在北美、西欧和东南亚进行的这些项目,应当被视为在全球一级加强贸易和经济合作的台阶,而不是被视为在世界各地建立一系列坚如磐石、相互竞争性贸易集团的企图。

乌拉圭回合多边贸易谈判的成功和均衡的成果将十分有助于提供必要的保护与防止阴险而有害地分裂世界贸易。

超级大国对抗的消失或许在裁军领域产生了最直接和明显的影响。在双边一级

上,已大幅度地削减了两个主要大国的核武库及常规武库。无限期延长《不扩散核武器条约》及全面禁试条约的前景令人感到鼓舞。本届大会将审议一项公约草案以全面禁止化学武器,包括其输送方式。该公约草案是由裁军谈判会议定稿的。

马耳他欢迎这些事态发展,并希望它们成为进一步削减战略武库,特别是大规模毁灭性武器的先兆,从而将省下的资金用于最需要的发展目的。然而同时,我们不应忽略裁军问题其他不太美好的方面。在努力缓和紧张局势并加强国际安全的情况下,裁军问题比以往具有更重要的意义。区域裁军更是如此。

裁军武器或其他武器在区域一级的扩散是令人极为关注的问题。这一问题是在区域和更广泛一级上直接并消极影响安全与稳定的因素,同时也耗费了本来可以用于经济和社会发展的宝贵资金。

欧洲通过欧洲安全与合作会议(欧安会)所获得的经验是,通过采取建立信任和安全措施逐步减少相互猜疑,这在建立必要的条件以在区域一级进行裁军方面发挥了重要的作用。透明度问题是建立信任的一个重要方面。

在此情况下,大会于去年建立常规武器登记制度是重要的第一步,马耳他早在60年代后期就提倡这样做了。马耳他希望在提出这项倡议之后,各地区将坚定不移地努力制定其他建立信任的具体措施。

今天,人们呼吁联合国系统在解决大量令人困惑不解的问题方面发挥决定性作用。本组织最初是从全球合作而不是超级大国对抗的角度设计的。在差距存在了45年之后,联合国直到现在才能随着合作时代的到来开始充分发挥职能,追求其实现各国间和平与理解的主要使命。至关重要的是我们所有人都在确保联合国拥有必要的资金和适当的结构以便在履行自己的职责方面发挥我们的作用。

联合国的最初结构将平等原则与不同的能力和历史条件所造成的作用与职责的现实区别联系起来。在和平与国际安全领域,联合国的两大互补的支柱是大会和安全理事会。这两个机构之间的强有力的关系依然是联合国在和平与,世界安全领域中发挥有信誉和有效职能的必要前提。

秘书长在今年准备的两报告中给人以深刻印象地审议了许多与这些问题的有关的问题。第一个报告题为“和平纲领”。第二个报告是他提交给大会的第一个年度报告。这些报告包括许多新思想和建议,涉及联合国在预防性外交、缔造和平和维持和平以及促进经济和社会发展方面所逐渐形成的作用。这些思想很好地促使我们重新思考如果冷战的结束要想成为建设性和平的开端,联合国所能够而且需要发挥的作用。

秘书长在他的报告中还特别关注区域合作问题,人们日益将区域合作视为在全球一级上对多边行动的一种有用而且是必要的补充。

或许在此方面最需要的是更好地协调区域和全球行动并使之相互呼应。这就是马耳他向欧安会建议根据《联合国宪章》第八章将欧安会指定为区域安排的一个原因,这项建议已经在今年7月召开的赫尔辛基首脑会议上得到认可。

同样,马耳他多年来一直敦促在显然相关的地中海、加勒比海和南太平洋地区实施《海洋法公约》所设想的建立与地区海域有关的技术发展中心的条款。我们还敦促这些职能中心应阐明最适于新世界秩序的新的管理概念,即不论建立在一国还是多国的基础上,其管理机构都应当不仅包括国家代表,而且还包括非政府机构的代表。这些中心不仅应适合鼓励技术转让而且,或许更为重要,还应适合促进共同发展的适合当地的技术。

作为欧洲国家,马耳他谋求尽可能地积极参加正在欧洲大陆进行的多方面和意义深远的区域合作倡议。我们地区最近的事态发展已经为欧洲理事会和欧洲经济委员会作为长期存在的机构注入了新的生命和活力,它们在区域一级的经济和社会发展的许多领域中所发挥的先锋作用一直得到承认。从冷战的最黑暗的日子起,欧安会就谋求履行自己的使命,将严格的裁军问题与在经济、社会和人道主义领域中进行更广泛的合作融合在一起。约40年以来,欧洲共同体一直缓慢而艰辛地开辟区域经济和政治一体化的道路。尽管目前存在困难,经济和政治一体化是为这一历史上屡遭动乱的大陆上的各国人民建立一个安全和繁荣未来的最佳保障。

马耳他渴望成为欧洲共同体的正式成员国,认为其欧洲特性和多年来在欧洲理事会、欧洲经济委员会和欧安会中为促进欧洲合作所发挥的作用在这一愿望中可得到最高的体现。对我们来说,加入欧洲共同体是至高无上的政治目标,其基础是坚信加入欧共体会为我们提供政治、经济和社会发展的最美好的前景,同时使我们能够在区域一体化的独一无二的尝试中发挥我们的应有作用。

MJ

我们处在地中海的中心,这一地理位置还使我们清楚地了解今年联合国环境和发展会议所大力强调的问题,尤其意识到我们地球的脆弱性以及人类发展和生态稳定之间存在的密切关系。大会本届会议的一个重要任务是落实在里约作出的实施“21世纪议程”所载提议和建议以及建立新的持续发展委员会的决定。

在这方面,马耳他也认为,在努力重建和调整联合国系统、使之更好地处理同世界新秩序有关的问题时,可以为托管理事会找到一种重新焕发活力的作用,使之成为未来人类共同遗产的监护人,取代它正在迅速消失的附属领土托管人的作用。

在作为联合国成员的28年中,马耳他尤为感到自豪的是,它承诺了致力于多边主义,特别是它就人类共同关注的环境问题提出了许多倡议。值得注意的是,今年是马耳他向大会提出将海床和洋底全部留给人类建议25周年。今年,我们还满意地看到,我们最近提出的关于为现在和未来世代人保护气候的倡议导致了一百五十多个国家签署了《关于气候变化的框架公约》。我们真诚地希望,公约的批准能够迅速进行以使之早日生效。

基本的出发点和我们活动的目标是社会中人的福利。不应该也不能低估我们所作出的一切努力对于人的重要性。为此,马耳他极为重视人权问题。多年来,联合国详细制定了有关人权的主要文书,从《世界宣言》开始到有关公民和政治、经济、社会及文化权利的公约,到禁止酷刑公约,马耳他是所有这些公约的缔约国。

我们认为,这些文件中所包含的旨在确保有效地保护权利的集体行动,不应受到有关国家主权问题争论的不适当的限制。我们相信,人权委员会和其他有关机构应

扩大它们的职权,使之超出目前依照欧洲理事会范围内有关机构作法的监督作用。我们期待着订于明年在维也纳召开的联合国人权会议,希望它能够采取有效、大胆的步骤进一步努力在全世界维护和保障个人尽可能充分地享受人权。

今年,大会将特别纪念残疾人十年的结束和老龄问题国际行动计划通过十周年。多年来,马耳他在老年人和老龄人问题上发挥了积极作用,老龄问题是在六十年代末首次提请大会注意的一个问题。今天马耳他是国际老龄问题研究所的东道国,该研究所在老龄问题领域促进新思想并进行培训。

1995年,联合国五十周年纪念年,将用于召开有关社会发展的两次重要的会议:社会发展问题世界首脑会议和第四届世界妇女会议。我们欢迎这些会议和1994年国际人口和发展会议,以进一步显示本组织更加致力于国际合作中人的方面的重要性。这种承诺由于最近在秘书处内建立了人道主义事务办公室而得到了加强。正如秘书长在向大会提出的报告中雄辩地指出的,这种承诺每天都通过在联合国主持下全球实地工作的许多个人表现出的默默无闻的英雄主义而得到加强。

尽管有许多困难和公认的弱点,我们都知道我们这一代人拥有象联合国这样建立在包含人类最高、最持久理想的《宪章》基础上的全球性组织是多么地幸运。我荣幸地借此机会重申马耳他政府和人民对联合国作出的承诺。

主席(以英语发言): 我谨代表大会感谢马耳他共和国总理刚才的发言。

马耳他共和国总理爱德华·芬内克-阿达米先生在陪同下走下讲台。

阿恰里亚先生(尼泊尔)(以英语发言): 我高兴地向加内夫先生表达尼泊尔代表团对他被一致推选为大会第四十七届会议主席的热烈祝贺。我们很高兴能有象他一样拥有广泛经验和技巧的杰出人物在联合国历史上这一十分重要的时刻指导我们的讨论。我借此机会表示我国代表团对萨米尔·希哈比先生的高度赞赏,他杰出地指导了第四十六届会议。

我还要对我们的秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生表示敬意,赞扬他对联合国理想的献身精神。他的政治家风度和英明领导对我们实现《宪章》理想的集体努

力极其重要。

世界的急剧变化既给人类带来了希望,也带来了考验。过去几年的事件突出了《联合国宪章》的普遍适用性。它作为全世界指导者的有效性经受了时间和变动的考验。对于本组织作为维持法制的中心机构和协调各国行动的讲坛的信任从来没有这么大过。我们已经目睹一个统一的国际社会根据《宪章》的规定行动,战胜了一次侵略行动。经过几十年瘫痪后,安全理事会正在象《宪章》设想的那样行使职责。恢复联合国在经济和社会领域里的作用的努力势头有所增加。最能体现对联合国的信任得到空前的恢复的是,仅仅在一年之内接纳了20个新会员国。我们现在离我们所追求的普遍的会员籍的目标比以往任何时候都更加接近了。

GJ

一个急剧变化的时期也是一个有很多不定因素的时期。旧的全球秩序已经结束,但新的秩序仍未成形。在国际生活新时代的分界点上本组织《宪章》给我们提供了建设更好未来的广泛构架。联合国面临的挑战是趁着国际生活中的新气氛和动力,用以推动解决人类面临的全球问题。这一挑战要求抓住机会结束战争、保护个人的尊严和价值、确保自由和法治以及促进经济发展。在一个相互依存的世界里,要进行国际合作联合国便是必不可少的。

这一任务绝不容易。仅在一年中就出现了前所未有的动荡:存在很长时间的政治实体解体,爆发了野蛮的种族和宗教战争。狭隘民族主义威胁到稳定的国际秩序的准则。人的苦难的代价骇人听闻。索马里和波斯尼亚-黑塞哥维那的恐怖状况使我们不得不问,我联合国人民是否真的决心联合我们的力量来维持国际和平与安全。广泛的贫困和匮乏长期存在,使我们不得不问,我们是否真的决心利用国际机制来推进所有人民的经济和社会进步。

今年1月安全理事会具有历史意义的首脑会议是寻求解答这些问题和其他问题的努力中的一个重要的里程碑。那次会议发起了对新概念的认真追求,并为解决世界的新情况提供了动力。正如秘书长所指出,过去几年中的动荡事件已提供了几条

教训：必须在国家层次实现民主化，并在全球层次推进相关的进程；保护人权、包括少数权利和发展权；必须找到新的办法来防止内部和国家间的对抗，包括进一步利用区域安排，和超越不断变化的权宜之计的概念，普遍接受法治。

这些提法构成了秘书长“和平纲领”的核心。秘书长的一些建议应当而且即可执行。这包括更有效的利用传统的维持和平方式、维持和平人员的安全及有关费用。秘书长有关更多利用事实调查团的建议也是同样的中肯。其他一些建议对国际组织的认识、国际组织相对于国家主权的作用，以及秘书长本人的作用提出了根本性的问题。我国代表团期待着在本届会议期间就这份重要文件进行全面的讨论。

很明显，今天联合国更有必要更为认真地解决富国和穷国间的巨大分野。这同人权体制的普遍化一样，是新时代的一个基本问题。

尼泊尔是一个最不发达国家，它确认对本国的经济和社会发展负有主要责任。我们的发展政策旨在建立发展所需的基本基础结构。人力资源开发是我们的一项重点。我们认为，改善人民生活条件、提高文化程度、改善基本保健和营养，以及减低婴儿死亡率是极为重要的。我们致力于这些目标，因为我们认为最终的发展权利属于人而不属于国家。我们完全赞成下列看法，即这些目标只能在全力维护本国人民通过自由、诚实地行使其意愿来选择自己的领导人的这种不可剥夺权利的社会中才能实现。我们已经为实现这一目标打下了必要的基础。这其中主要有在宪法上保障政治多元化、法治、司法独立及保障人权。我们现在建立的法律构架，使人民能在本地担负起自己发展的主要责任。现在政治和法律基础已经建立，我再次呼吁把联合国第二届最不发达国家会议所通过的行动纲领中规定的各项措施落实到各对象国，我们对捐款国和多边机构的慷慨援助深表感激，同时我们也期待着能进行更多的合作来补充我们自己为满足我国最贫穷的人的需要所作的努力。

现在大家公认，如果要成功发展就必须保存具有维持生命能力的生态系统，而只有发展才能保护环境。迫切需要改善发展中国家穷人的生活条件，使他们不要因为

应付眼前的生存的挑战而被迫摧毁他们的孩子的未来的生态基础。今年6月召开的联合国环境和发展会议最有力地体现了全球的相互依存。会议确定发展中国家必须动员其本国资源进行持久的发展。它要求发展中国家在执行发展规划时考虑到环境方面的全球性后果。会议还确定发展中国家有发展权。会议强调工业国必须转让更多的资源和技术,使发展中国家能够完成为当代人和后代保护环境的责任。同样重要的是,会议还确定,发达国家必须减少他们强加于环境的重负。里约宣言和《21世纪议程》所关注的中心是人。《21世纪议程》具有深远的影响。它可以成为国际合作互利的中心点。尼泊尔诚挚希望,里约在观念上作出的承诺将得到贯彻和加强。我们希望在大会本届会议期间,建立高级别的持续发展委员会将得到最大程度的优先考虑。

谈到经济和社会领域的国际合作,我赞赏为使经济和社会理事会起到《宪章》所规定的作用而不断作出的努力。如果人民,特别是发展中国家人民的健康和幸福遭到无视,政治公正便没有什么意义。事实上只有全球经济和社会发展能构成国际和平与安全的持久基石。我们欢迎理事会1992年届会采取的认真和不同寻常的态度。它是推动大会第45/264号决议中起动的改革的第一个实质步骤。首次召开理事会常会高层会议是一个积极的开端。同样,审查业务活动,包括联合国系统经济和社会领域各机构的工作也是重要的。时代要求不但在总部,而且在实地对经济和社会问题采取综合的办法。时代要求我们提高包括布雷顿森林机构在内的各机构间的协调,避免机构间的竞争、重叠和浪费有限的资源。我国代表团赞赏地注意到秘书长决心推行秘书处的改革以实现这些更大的目标。

去年的改革中最令人满意的改革之一在于协调人道主义援助方面。我国代表团欢迎成立人道主义事务部,并热烈赞扬副秘书长简·伊莱亚森大使进行了卓有成效的领导。我们已经看到一些在原则与业务指导方针,改进协调与进行领导方面实现有效平衡的实例。索马里与全南斯拉夫的局势对国际社会在这一领域的决心提出了独特的考验。事实上,设想开展有效的人道主义紧急援助和具有同样重要作用的后

续恢复和发展阶段是联合国在预防性外交和缔造和平方面的新手段,这并不是不着边际的。

FP

自由和民主与和平和稳定这两者之间的关系不需要重复了。尼泊尔为近年来在世界各地出现的民主感到高兴。我们强有力地支持这种趋势,我们相信它同联合国的宗旨完全符合。近年来的事态发展表明,不尊重人权,其他的成就就不会有什么意义。民主的起点就是要承认每个人的价值。尊重人权本身就使自由获得具有意义。保护和促进人权正成为国际合作的一个普遍基础。尊重人权是以坦诚的精神、信任 and 信心发展国际关系的一个根本性条件。在一些已成立的政治实体中,许多人民的自决权利的实现为少数人的权利提出了一个复杂的问题。显然,每个少数民族都绝对地享有自决权将会对国际关系体制带来难以预见的后果。显然,多民族、文化和宗教的多元化将会继续丰富世界上的多数国家。当然,所有的政府都有义务保证少数民族的成员在充分享受他人所享受的基本人权方面的保障。政府还有责任保证在有必要的情况下提供特殊的保护。当前在世界各地所出现的动乱说明,联合国有必要制订出一些原则作为和平解决相互冲突的愿意的共同指南。

具有历史意义的《削减战略武器条约》、美国和俄罗斯联邦单方面的裁军决定、以及这两个国家今年夏天所达成的协议都是朝着降低军备水平和增加安全方向迈出的关键步伐。今天存在着一种广泛的一致意见,即我们必须抓住十分有利的国际关系为我们提供的机会,以便实现全面禁止试验条约。波斯湾所出现的事件已使得核武器和其他大规模毁灭性武器的不扩散成为全球关注的题目。我国代表团真诚地希望在大会本届会议将能通过人们等待已久的禁止化学武器公约,即第一个全面地禁止一整类大规模毁灭性武器的国际文书。在这方面,尼泊尔欢迎最近我们的两个近邻,即印度和巴基斯坦就化学武器所达成的协议。

我们一直十分不安地关注着在前南斯拉夫社会主义联邦共和国领土上所发生的事件。对平民,特别是在波斯尼亚和黑塞哥维那的平民使用暴力是骇人听闻的。我

们认为大规模的强行驱逐政策是令人厌恶的。我们不能接受使用武力来改变内部或外部的边界。尼泊尔同国际社会一道要求冲突各方立即对安理会的一系列决议作出反应。我们呼吁欧洲共同体在同联合国的合作下加倍努力,通过谈判解决巴尔干半岛的危机。尼泊尔欢迎人权委员会就南斯拉夫问题召开的特别会议。我们期待着秘书长就特别报告员关于前南斯拉夫境内严重违反人权的指控的调查结果提出报告。我们向联合国保护部队、联合国人道主义机构及红十字国际委员会的人员致敬,他们在非常困难的情况下做出了出色的工作。

我国代表团重申,它完全支持塞浦路斯的领土完整和不结盟的性质。我们希望,在秘书长斡旋下进行的10月份的一轮谈判将会带来所期待的结果。

尼泊尔欢迎联合国柬埔寨计划的实施。我们再次呼吁柬埔寨的各方同联合国柬埔寨过渡时期权力机构全力合作,以顺利地完 成联合国这一重要的使命。我愿借此机会,向秘书长的特别代表明石康先生表示我国政府对他的感谢,感谢他为保证柬埔寨计划的顺利执行而作出的巨大努力。

我们也十分关注南北朝鲜,即现在的联合国两个会员国之间的会谈。我们真诚地希望,这些双边会谈将有助于实现朝鲜人民关于国家和平统一的愿望。

尼泊尔对喀布尔出现的暴力及无辜平民的死亡表示严重的关注。我们呼吁阿富汗各方结束持续的暴力,并着手重建和修整这个被战争搞得四分五裂的国家。

过去一年发生的事情并没有减弱在安理会第242(1967)号决议和第338(1973)号决议的基础上寻找中东冲突的解决方案的紧迫性。以色列和巴勒斯坦人民必须承认对方的权利:巴勒斯坦人民的自决权利,包括他们成立自己国家的权利,和以色列在安全和国际上承认的边界内生存的权利。尼泊尔政府坚决支持中东谈判进程的发起国继续努力,以实现这个危机的谈判解决。

南非今天正处在一个十分关键的时刻。迄今为止所进行的谈判表明,建立一个统一的、无种族歧视的民主南非的困难并不是不可克服的。不应该让暴力影响和平结束种族隔离的希望。

我国代表团欢迎秘书长的报告,安理会支持秘书长的建议,通过联合国的参与使对话得以恢复,我们对此也表示欢迎。我国代表团希望比勒陀利亚政权将积极地对报告中的建议作出反应,特别是那些关于结束暴力的建议。

正如我在开始发言时讲到的,《宪章》的远见今天比以往任何时候更加清楚。然而,明显的是过去的模式和政策已经不足以解决当今的全球性问题。今天世界上许多国家的经济和社会问题的规模和严重性都是前所未有的。正如《宪章》所设计的那样,安理会正成为维护国际和平与安全的主要的工具,这是令人欢迎的事态发展。联合国必须抓住这一历史性的机会,以同样的积极性和紧迫感促进在经济和社会领域的国际合作。《宪章》的内容应该在我们开创新型国际关系中起指南的作用。这个国际大家庭必须努力创造一个这样的世界,即所有的人民都能享有政治自由、经济和社会公正、干净的环境以及充分的人权。

下午12点40分散会。